

Üzemeltetési útmutató

HV 25-1 | HV 25-2

Körkéselő berendezés



Üzemeltetési útmutató

HV 25-1 | HV 25-2 Körkésélező berendezés

Gyártó

KNECHT Maschinenbau GmbH
Witschwender Straße 26.
88368 Bergatreute
Németország

Telefon +49-7527-928-0
Telefax +49-7527-928-32

mail@knecht.eu
www.knecht.eu

A gép üzemeltetőjének készült dokumentáció

Üzemeltetési útmutató

Az üzemeltetési útmutató kiadási dátuma

2026. május 26.

Szerzői jog

A jelen üzemeltetési útmutató és üzemeltetési dokumentációk a KNECHT Maschinenbau GmbH szerzői jogi tulajdonában maradnak. Ezek csak a termékeink vásárlói és üzemeltetői számára kerülnek kiszállításra, és a gép részét képezik.

Ezeket a dokumentációkat a kifejezett jóváhagyásunk nélkül tilos sokszorosítani, illetve harmadik felek, különösen konkurens cégek számára hozzáférhetővé tenni.

Tartalomjegyzék

1.	Fontos tudnivalók	7
1.1	Előszó az üzemeltetési útmutatóhoz	7
1.2	Az üzemeltetési útmutatóban alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	7
1.3	Az üzemeltetési útmutató kép- és pozíciószámai	8
2.	Biztonság	9
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	9
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató utasításainak betartása	9
2.1.2	Az üzemeltető kötelezettsége	9
2.1.3	A személyzet kötelezettsége	9
2.1.4	Veszélyek a körkésélező berendezés kezelése során	9
2.1.5	Üzemzavarok	10
2.2	Rendeltetésszerű használat	10
2.3	Jótállás és felelősség	10
2.4	Biztonsági előírások	11
2.4.1	Szervezési intézkedések	11
2.4.2	Védőberendezések	11
2.4.3	Informális biztonsági intézkedések	11
2.4.4	A személyzet kiválasztása, képzettsége	12
2.4.5	A gép vezérlése	12
2.4.6	Biztonsági intézkedések normál üzemmódban	12
2.4.7	Az elektromos energiából eredő veszélyek	12
2.4.8	Különleges veszélyforrások	12
2.4.9	Karbantartás (szervizelés, helyreállítás) és üzemzavar-elhárítás	13
2.4.10	A körkésélező berendezés szerkezeti módosításai	13
2.4.11	A körkésélező berendezés tisztítása	13
2.4.12	Olajok és zsírok	13
2.4.13	A körkésélező berendezéssel ellátott köszörűgép áthelyezése	13
3.	Leírás	15
3.1	Rendeltetés	15
3.2	Műszaki adatok	15
3.2.1	HV25-1 körkésélező berendezés	15
3.2.2	HV25-2 körkésélező berendezés	16
3.3	A működés leírása	16
3.4	A szerkezeti egységek leírása	17
3.4.1	HV25-1 körkésélező berendezés 80–250 mm-es átmérőjű körkésekhez	17
3.4.2	HV25-2 körkésélező berendezés 250–470 mm-es átmérőjű körkésekhez	18
4.	Szállítás	19
4.1	Szállítóeszközök	19

Tartalomjegyzék

4.2	Szállítási sérülések	19
4.3	Szállítás másik felállítási helyre	19
5.	Összeszerelés	20
5.1	A szakszemélyzet kiválasztása	20
5.2	Felállítási hely	20
5.3	Beállítások	20
5.4	A körkésélező berendezés első üzembe helyezése	20
6.	Üzembe helyezés	21
6.1	A HV25-1 HV25-2 körkésélező berendezés összeszerelése	21
7.	Kezelés	24
7.1	80–250 mm átmérőjű körkés csiszolása a köszörűkorongon	24
7.1.1	A körkés befogása	24
7.1.2	A körkés elhelyezése a köszörűkorongon	26
7.1.3	A körkésélező berendezés elforgatása	26
7.1.4	A köszörülési szög beállítása	27
7.1.5	Körkések köszörülése	28
7.1.6	A körkés sorjátlanítása	29
7.2	250–470 mm átmérőjű körkés köszörülése a köszörűkorongon	30
7.2.1	A körkés befogása	30
7.2.2	A körkés elhelyezése a köszörűkorongon	32
7.2.3	A köszörülési szög beállítása	32
7.2.4	Körkések köszörülése	34
7.2.5	A körkés sorjátlanítása	35
8.	Ápolás és karbantartás	36
8.1	Tisztítás	36
8.1.1	A tisztító- és kenőanyagok táblázata	36
8.2	Karbantartási terv (egyműszakos üzemeltetés)	36
9.	Szétszerelés és ártalmatlanítás	37
9.1	Szétszerelés	37
9.2	Ártalmatlanítás	37

Tartalomjegyzék

10.	Szerviz, pótalkatrészek és tartozékok	38
10.1	Levelezési cím	38
10.2	Szerviz	38
10.3	Kopó- és pótalkatrészek	38
10.4	Tartozékok	39
10.4.1	Alkalmazott köszörűanyagok stb.	39
11.	Függelék	40
11.1	EU megfeleléségi nyilatkozat	40

1. Fontos tudnivalók

1.1 Előszó az üzemeltetési útmutatóhoz

A jelen üzemeltetési útmutató célja, hogy megkönnyítse a körkésélező berendezés megismerését és rendeltetésszerű használatát.

Az üzemeltetési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz a körkésélező berendezés biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéséhez. Az útmutató betartása segít a veszélyek elkerülésében, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, továbbá növeli a körkésélező berendezés megbízhatóságát és élettartamát.

Az üzemeltetési útmutatónak mindig elérhetőnek kell lennie a körkésélező berendezés alkalmazási helyén.

Az üzemeltetési útmutatót minden olyan személynek el kell olvasnia és alkalmaznia kell, akit a körkésélező berendezésen való munkavégzéssel bíztak meg, pl.:

- Szállítás, összeszerelés, üzembe helyezés
- Kezelés, beleértve a munkafolyamat során történő hibaelhárítást, valamint
- Karbantartás (szervizelés, helyreállítás).

Az üzemeltetési útmutatón, illetve az alkalmazási országban és a felhasználás helyén érvényes kötelező érvényű balesetvédelmi előírásokon kívül a biztonságos és szakszerű munkavégzésre vonatkozó elismert műszaki szabályokat is be kell tartani.

1.2 Az üzemeltetési útmutatóban alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

Az üzemeltetési útmutatóban a következő szimbólumokat/megnevezéseket alkalmazzuk, amelyeket feltétlenül be kell tartani:



A „VIGYÁZAT” figyelmeztetést tartalmazó veszélyjelző háromszög munkabiztonsági utasításként szolgál minden olyan munkánál, ahol személyek életének és testi épségének veszélyeztetése áll fenn.

Ezekben az esetekben a munkát különös körültekintéssel és gondossággal kell végezni.



A „FIGYELEM” olyan helyeken szerepel, amelyek különleges figyelmet igényelnek a körkésélező berendezés károsodásának vagy tönkremenetelének, illetve annak környezete károsodásának megelőzése érdekében.



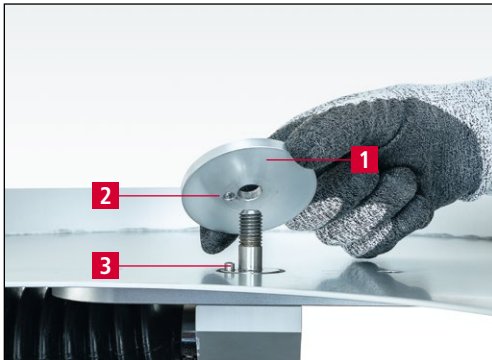
A „TÁJÉKOZTATÁS” alkalmazási tippekre és különösen hasznos információkra utal.

1. Fontos tudnivalók

1.3 Az üzemeltetési útmutató kép- és pozíciószámai

Ha a szöveg a gép egy képen látható alkatrészére utal, akkor ezt a kép és a pozíciószám zárójelbe helyezésével teszik.

Példa: A (7-17/1) megjelölés a 7-17-es képszámot, 1-es pozíciót jelenti.



Helyezze a 70 mm átmérőjű rögzítőkarimát (7-17/1) a menesztőfurattal (7-17/2) lefelé a felfogatócsapra (7-17/3).

7-17. ábra 70 mm átmérőjű rögzítőkarima

2. Biztonság

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató utasításainak betartása

A körkésélező berendezés biztonságos kezelésének és üzemzavar-mentes üzemeltetésének alapfeltétele az alapvető biztonsági utasítások és a biztonsági előírások ismerete.

- Ez az üzemeltetési útmutató fontos tájékoztatást tartalmaz a körkésélező berendezés biztonságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- Ezt az üzemeltetési útmutatót – különösen a biztonsági utasításokat – a körkésélező berendezésen dolgozó valamennyi személynek be kell tartania.
- Be kell tartani továbbá a felhasználási helyre vonatkozó balesetmegelőzési szabályokat és előírásokat.

2.1.2 Az üzemeltető kötelezettsége

Az üzemeltető kötelezi magát arra, hogy csak olyan személyek számára engedélyezi a körkésélező berendezésen végzett munkát, akik:

- ismerik az alapvető munkabiztonsági és balesetmegelőzési előírásokat, és oktatásban részesültek a körkésélező berendezés kezelésére vonatkozóan,
- elolvasták, megértették az üzemeltetési útmutatót, különösen a „Biztonság” című fejezetet és a figyelmeztetéseket, és ezt aláírásukkal igazolták.

A személyzet biztonság tudatos munkája rendszeres időközönként ellenőrzésre kerül.

2.1.3 A személyzet kötelezettsége

A körkésélező berendezésen munkát végző minden személynek kötelessége a munka megkezdése előtt:

- betartani az alapvető munkabiztonsági és balesetmegelőzési előírásokat,
- elolvasni ezt az üzemeltetési útmutatót, különösen a „Biztonság” című fejezetet és a figyelmeztetéseket, és aláírásukkal kell igazolniuk, hogy megértették azokat.

2.1.4 Veszélyek a körkésélező berendezés kezelése során

A körkésélező berendezés a technika legújabb állásának és az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Ennek ellenére a használata során veszélyeztetheti a felhasználó vagy harmadik személy életét és testi épségét, illetve kár keletkezhet a körkésélező berendezésben vagy más anyagi javakban.

2. Biztonság

A körkéslező berendezés kizárólag a következők szerint használható:

- rendeltetésszerű használatra és
- biztonságtechnikailag tökéletes állapotban.

A biztonságot befolyásoló üzemzavarokat haladéktalanul el kell hárítani.

2.1.5 Üzemzavarok

Ha a körkéslező berendezésen biztonsági szempontból releváns üzemzavarok lépnek fel, illetve a megmunkálási viselkedés ilyen zavarokra utalna, akkor a körkéslező berendezést azonnal le kell állítani az üzemzavar megállapításáig és elhárításáig.

Az üzemzavarokat csak erre felhatalmazott szakszeméllyel háríttassa el.

2.2 Rendeltetésszerű használat

A körkéslező berendezés kizárólag 80–250 mm átmérőjű (HV 25-1) és 250–470 mm átmérőjű (HV 25-2) körkészek köszörülésére szolgál. Alkalmas az S 20-as modellsorozatú KNECHT köszörűgépekre való felszerelésre.

Minden körkést megfelelő befogóra kell rögzíteni. Először ellenőrizze, hogy a befogó megfelelő-e a köszörülendő késhez. A kést csak ezután szabad köszörülni.

Az ettől eltérő vagy ezen túlmutató használat nem minősül rendeltetésszerűnek. Az ezekből eredő károkért a KNECHT Maschinenbau GmbH nem vállal felelősséget. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A rendeltetésszerű használat magában foglalja az üzemeltetési útmutatóban szereplő minden utasítás betartását is.

FIGYELEM

A körkéslező berendezés nem rendeltetésszerű használata például a következő esetekben áll fenn:

- a KNECHT S 20 modellsorozaton kívüli csiszológépekhez csatlakoztatják,
- a körkést rosszul rögzítették,
- az eszközök nincsenek megfelelően rögzítve.

2.3 Jótállás és felelősség

Személyi sérülések és anyagi kár esetén a szavatossági és felelősségi követelések kizártak, amennyiben azok az alábbi okok valamelyikére vagy azok közül többre vezethetők vissza:

2. Biztonság

- a körkéselő berendezés nem rendeltetésszerű használata,
- a körkéselő berendezés szakszerűtlen szállítása, üzembe helyezése, kezelése és karbantartása,
- a körkéselő berendezés sérült biztonsági berendezésekkel vagy nem szabályosan felszerelt, illetve nem működőképes biztonsági- és védőberendezésekkel történő üzemeltetése,
- az üzemeltetési útmutatóban szereplő, a körkéselő berendezés szállításával, üzembe helyezésével, kezelésével, karbantartásával és helyreállításával kapcsolatos utasítások figyelmen kívül hagyása,
- a körkéselő berendezésen végzett önhatalmú szerkezeti módosítások,
- a kopásnak kitett gépalkatrészek elégtelen ellenőrzése, továbbá
- nem engedélyezett pót- és kopóalkatrészek használata.

Csak eredeti pót- és kopóalkatrészeket használjon. A külső beszállítóktól beszerzett alkatrészek esetében nincs garancia arra, hogy azokat a terhelési és biztonsági követelményeknek megfelelően tervezték és gyártották.

2.4 Biztonsági előírások

2.4.1 Szervezési intézkedések

Minden meglévő biztonsági berendezést rendszeresen ellenőrizni kell.

Az ismétlődő karbantartási munkák előírt vagy az üzemeltetési útmutatóban meghatározott időközzeit be kell tartani!

2.4.2 Védőberendezések

A körkéselő berendezés minden egyes üzembe helyezése és kezelése előtt minden védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük.

A védőberendezéseket csak a körkéselő berendezés leállása és újraindítás elleni biztosítása után szabad eltávolítani.

Minden műszaki beavatkozás után, pl. javítás után, a védőberendezéseket az üzemeltetőnek kell előírászerűen felszerelnie.

2.4.3 Informális biztonsági intézkedések

Az üzemeltetési útmutatót mindig a körkéselő berendezés alkalmazási helyén kell tartani. Az üzemeltetési útmutatón kívül az általánosan érvényes, valamint a helyi balesetmegelőzési szabályozásokat is rendelkezésre kell bocsátani és be kell tartani.

A körkéselő berendezésen található összes biztonsági és veszélyre vonatkozó figyelmeztetésnek hiánytalanul és jól olvasható állapotban kell lennie.

2. Biztonság

2.4.4 A személyzet kiválasztása, képzettsége

A körkésélező berendezésen csak képzett és oktatásban részesített személyzet végezhet munkát. Vegye figyelembe a törvényileg megengedett alsó korhatárt!

Az üzembe helyezésre, kezelésre, karbantartásra és helyreállításra vonatkozóan világosan meg kell határozni a személyzet felelősségi köreit.

A tanítási, képzési, oktatási vagy betanítási szakaszban lévő személyzet csak tapasztalt személy állandó felügyelete mellett dolgozhat a körkésélező berendezésen!

2.4.5 A gép vezérlése

Csak képzett és betanított személyzetnek van engedélye a gép bekapcsolására és kezelésére.

2.4.6 Biztonsági intézkedések normál üzemmódban

Minden biztonsági kockázattal járó munkavégzési mód kerülendő! Csak akkor működtesse a körkésélező berendezést, ha minden biztonsági berendezés rendelkezésre áll és teljesen működőképés.

Műszakonként (vagy naponta) legalább egyszer ellenőrizze a körkésélező berendezést a külsőleg látható sérülések szempontjából és a biztonsági berendezések működőképességét.

Minden bekövetkezett változást (beleértve a működési magatartásban bekövetkezett változásokat is) azonnal jelenteni kell a felelős osztálynak vagy személynek. Szükség esetén azonnal állítsa le és biztosítsa a körkésélező berendezést.

A köszörűgép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a beinduló gép senkit sem veszélyeztethet.

Üzemzavarok esetén azonnal állítsa le és biztosítsa a köszörűgépet. A hibákat haladéktalanul el kell hárítani.

2.4.7 Az elektromos energiából eredő veszélyek

Az elektromos berendezéseken vagy rendszereken csak villamossági szakember végezhet munkálatokat az elektromos előírásoknak megfelelően.

Az olyan hiányosságokat, mint például sérült kábelek, kábelcsatlakozások stb. azonnal meg kell javíttatni egy erre felhatalmazott szakemberrel.

2.4.8 Különleges veszélyforrások

A köszörűkorong, a nedves csiszolószalag és a lamellás kefék területén fennáll a zúzódás veszélye, valamint a behúzás (pl. ruházat, ujjak és haj) veszélye. Alkalmos egyéni védőfelszerelést kell viselni.

2. Biztonság

2.4.9 Karbantartás (szervizelés, helyreállítás) és üzemzavar-elhárítás

A karbantartási munkákat szakszemélyzetnek kell végrehajtania az előírt határidőn belül. A helyreállítási munkálatok megkezdése előtt tájékoztatni kell a kezelőszemélyzetet. Meg kell nevezni a felelős felügyelőszemélyt.

Minden karbantartási munkálat során áramtalanítani kell a köszörűgépet, és biztosítani kell a váratlan visszakapcsolás ellen.

Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Szükség szerint biztosítsa a javítási területet.

A karbantartási munkák befejezése és az üzemzavarok elhárítása után szerelje fel az összes biztonsági berendezést, és ellenőrizze azok működését.

2.4.10 A körkésélező berendezés szerkezeti módosításai

A gyártó jóváhagyása nélkül ne végezzen semmilyen módosítást, kiegészítést vagy átalakítást a körkésélező berendezésen. Ez a biztonsági berendezések beszerelésére és beállítására is érvényes.

Minden átalakításhoz a KNECHT Maschinenbau GmbH írásbeli jóváhagyása szükséges.

A nem tökéletes állapotban lévő gépalkatrészeket azonnal cserélje ki.

Csak eredeti pót- és kopóalkatrészeket használjon. A külső beszállítóktól beszerzett alkatrészek esetében nincs garancia arra, hogy azokat a terhelési és biztonsági követelményeknek megfelelően tervezték és gyártották.

2.4.11 A körkésélező berendezés tisztítása

Az alkalmazott tisztítószereket és anyagokat szakszerűen kezelje és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Gondoskodjon a kopó- és cserealkatrészek biztonságos és környezetbarát ártalmatlanításáról.

2.4.12 Olajok és zsírok

Olajok és zsírok kezelése során tartsa be a termékre vonatkozó biztonsági előírásokat. Tartsa be az élelmiszer-ágazatra vonatkozó különleges előírásokat.

2.4.13 A körkésélező berendezéssel ellátott köszörűgép áthelyezése

Még csekély helyváltoztatás esetén is válassza le a körkésélező berendezéssel ellátott köszörűgépet minden külső energiaellátásról. A köszörűgépet az újbóli üzembe helyezés előtt csatlakoztassa megfelelően a tápegységhez.

Rakodási munkálatok során csak megfelelő teherbírású emelőeszközöket és teherfelvevő eszközöket alkalmazzon. Az emelési folyamatra határozzon meg szakavatott irányítót!

2. Biztonság

A rakodási és felállítási területen kizárólag az ezekre a munkákra kijelölt személyek tartózkodhatnak.

Csak megfelelő teherbírású, alkalmas szállítójárművet használjon. A rakományt megbízhatóan biztosítsa. Lásd még az S20-as univerzális vizes köszörűgép üzemeltetési útmutatóját (4. fejezet).

Az ismételt üzembe helyezés során kizárólag az üzemeltetési útmutató szerint járjon el.

3. Leírás

3.1 Rendeltetés

A HV25-1 és HV25-2 körkésélező berendezés körkések élezésére szolgál. Az eszközöket csak az S20-as modellsorozatú KNECHT köszörűgépeken lehet használni.

3.2 Műszaki adatok

3.2.1 HV25-1 körkésélező berendezés

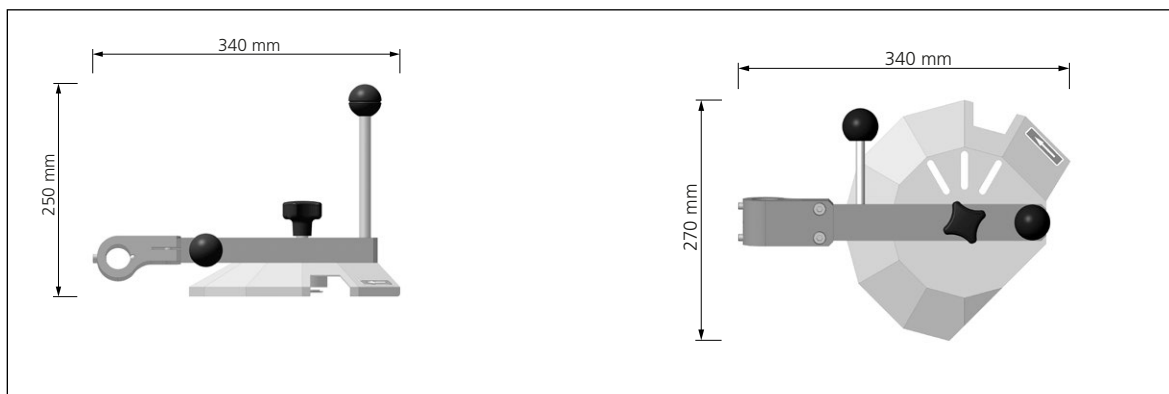
Magasság _____ kb. 250 mm

Szélesség _____ kb. 270 mm

Mélység _____ kb. 340 mm

Tömeg _____ kb. 2,5 kg

Köszörülési tartomány _____ Körkés Ø 80–250 mm



3-1. ábra Méretek mm-ben (HV-25-1 oldalnézet/felülnézet)

3. Leírás

3.2.2 HV 25-2 körkéslező berendezés

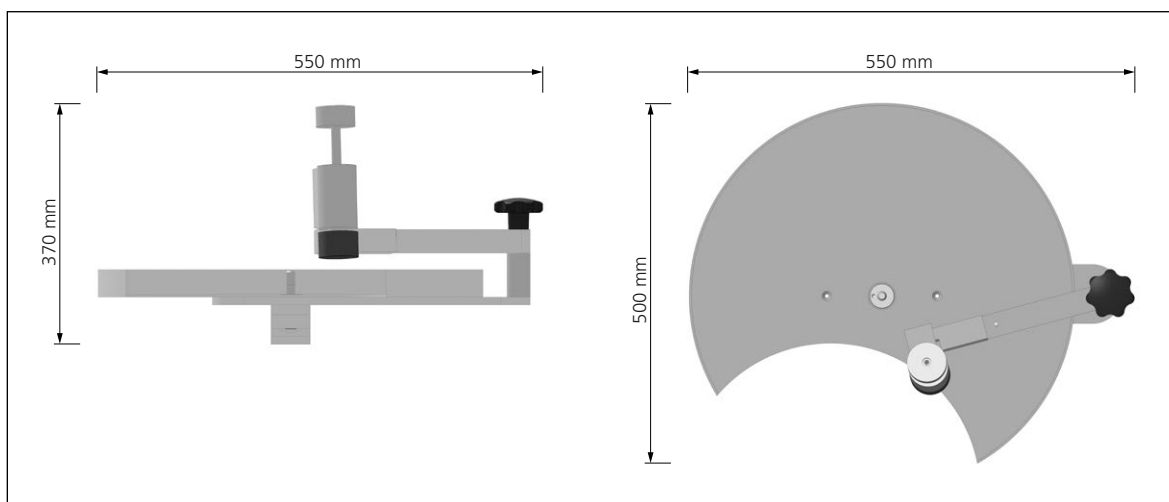
Magasság _____ kb. 370 mm

Szélesség _____ kb. 550 mm

Mélység _____ kb. 500 mm

Tömeg _____ kb. 6 kg

Köszörülési tartomány _____ Körkés Ø 250–470 mm



3-2. ábra Méretek mm-ben (HV-25-2 előlnézet/felülnézet)

3.3 A működés leírása

A (80–250 mm-es átmérőjű) körkések köszörüléséhez az S20 köszörűgépre a HV 25-1 körkéslező berendezést szerelik fel.

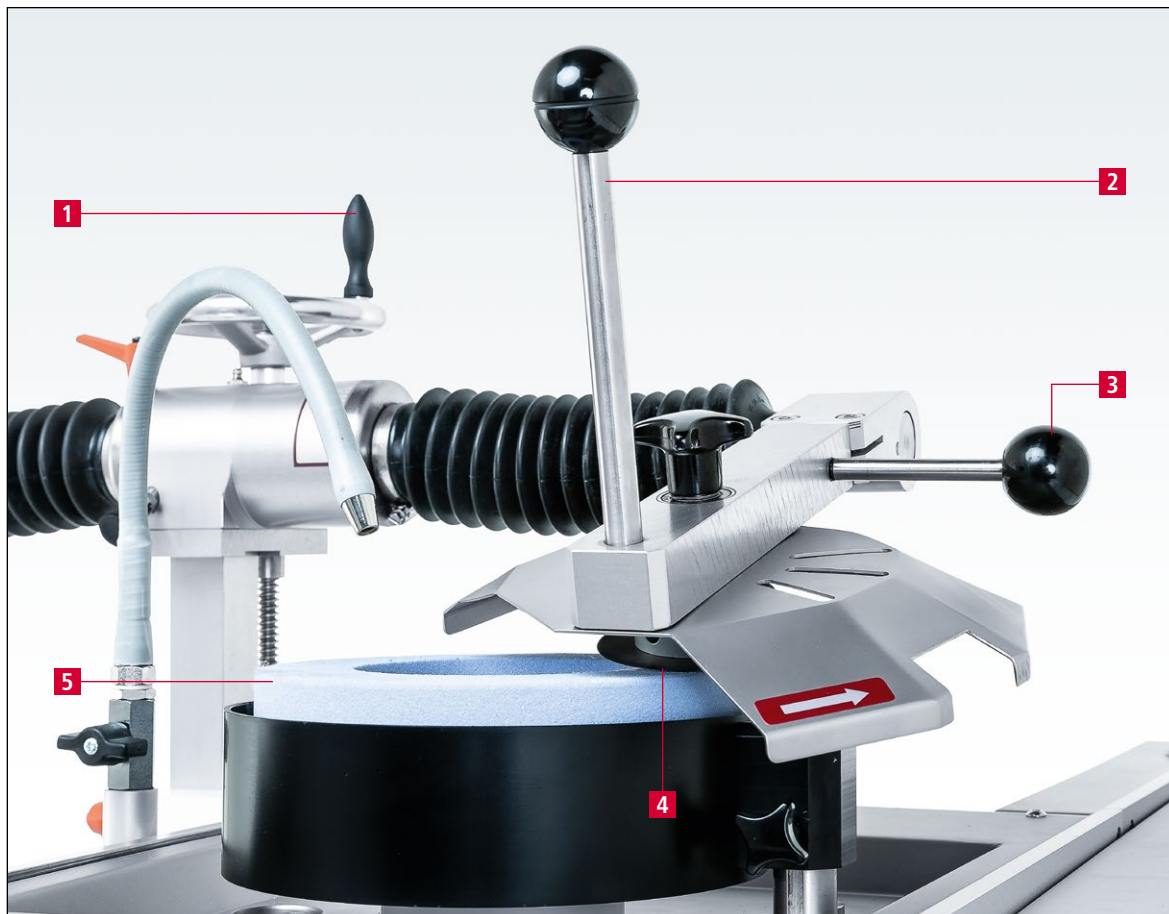
A (250–470 mm-es átmérőjű) körkések köszörüléséhez az S20 köszörűgépre a HV 25-2 körkéslező berendezést szerelik fel.

A körkéslező berendezések kezelése egyszerű, és nagyon kis erőfeszítést igényel, emellett használatuk szögponos élkialakítást tesz lehetővé. A kicsorbult élű körkések itt könnyen javíthatók.

3. Leírás

3.4 A szerkezeti egységek leírása

3.4.1 HV25-1 körkéselő berendezés 80–250 mm-es átmérőjű körkészekhez

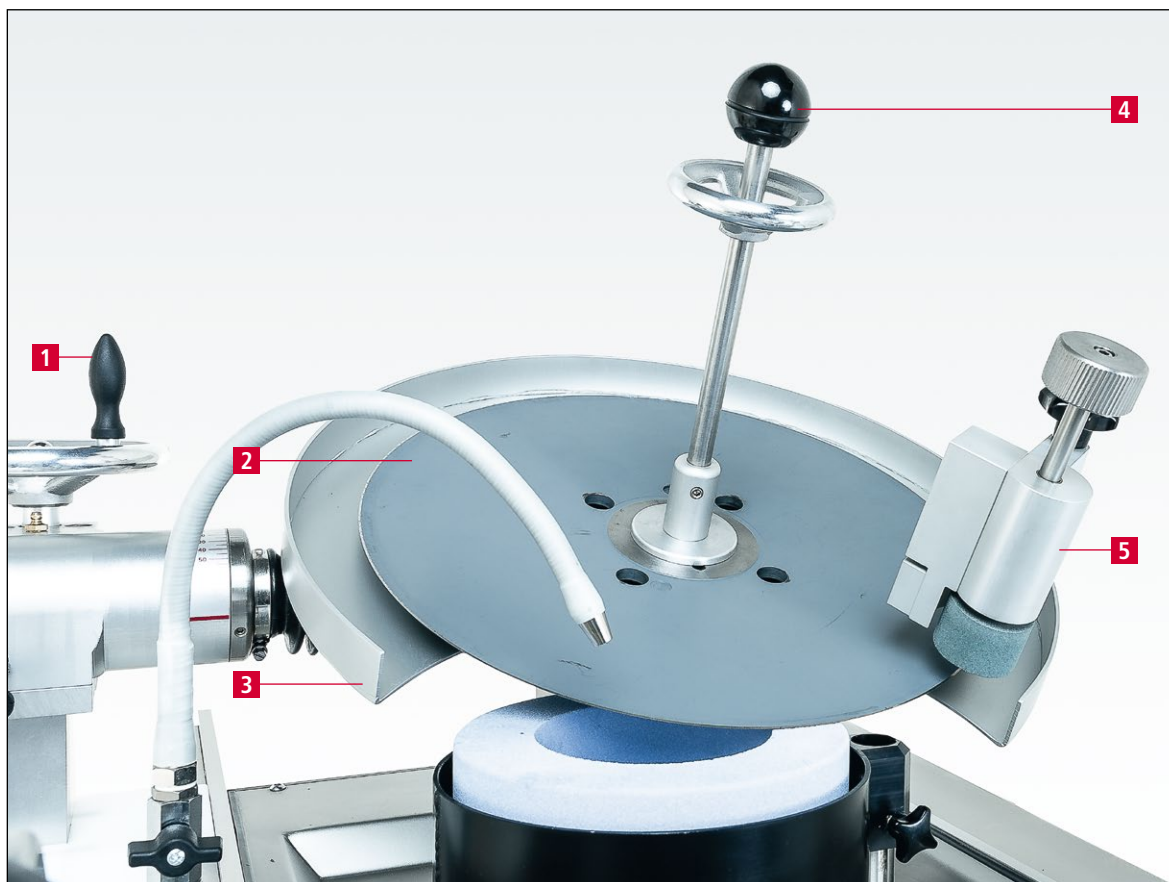


3-3. ábra HV25-1 körkéselő berendezés

- 1 Kézikerék a szögbeállításhoz
- 2 Kösörűkar
- 3 Rögzítőcsap
- 4 90 mm átmérőjű körkés
- 5 Köszerűkorong védőelemmel

3. Leírás

3.4.2 HV25-2 körkéslező berendezés 250–470 mm-es átmérőjű körkésekhez



3-4. ábra HV25-2 körkéslező berendezés

- 1 Kézikerék a szögbeállításhoz
- 2 430 mm átmérőjű körkés
- 3 Késvédő
- 4 SH104 köszörűkar
- 5 Sorjátlanító berendezés

4. Szállítás



A szállítás során be kell tartani a vonatkozó helyi biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat.

4.1 Szállítóeszközök

A körkéselő berendezés szállításához csak megfelelően méretezett szállítóeszközöket használjon.

4.2 Szállítási sérülések

Ha a szállítmány átvétele során sérüléseket észlel, azonnal értesítse a KNECHT Maschinenbau GmbH-t és a szállítmányozót. Szükség esetén haladéktalanul vonjon be független szakértőt.

Távolítsa el a csomagolást és a rögzítőpántokat. Távolítsa el a rögzítőpántokat a körkéselő berendezésről. A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

4.3 Szállítás másik felállítási helyre

Másik felállítási helyre történő szállításkor ügyeljen a helyigény betartására (lásd Az S 20 | S 20 B műszaki dokumentációja, 3.2. fejezet).

A körkéselő berendezést szállítás közben megfelelően rögzíteni kell.

5. Összeszerelés

5.1 A szakszemélyzet kiválasztása



VIGYÁZAT

Javasoljuk, hogy a körkéselő berendezés összeszerelési munkálatait képzett KNECHT személyzettel végeztesse el.

A szakszerűtlen összeszerelésből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

5.2 Felállítási hely

A felállítási hely meghatározása során vegye figyelembe a körkéselő berendezés összeszereléséhez, karbantartásához és javításához szükséges helyet (lásd az S 20 | S 20 B műszaki dokumentációja, 3.2. fejezet).

5.3 Beállítások

A különböző alkatrészek beállítását a KNECHT Maschinenbau GmbH végzi a kiszállítás előtt.

FIGYELEM

A beállított értékek önhatalmú módosításai nem megengedettek, és a körkéselő berendezés és a köszörűgép károsodásához vezethetnek.

5.4 A körkéselő berendezés első üzembe helyezése

Az üzembe helyezés előtt maradéktalanul szerelje fel és ellenőrizze a biztonsági berendezéseket.

A körkéselő berendezés csak a S 20-as modellsorozatú KNECHT köszörűgépekre való felszerelésre alkalmas.



VIGYÁZAT

Üzembe helyezés előtt ellenőriztesse az összes védőberendezés hatékonyságát erre felhatalmazott személyzettel.

6. Üzembe helyezés



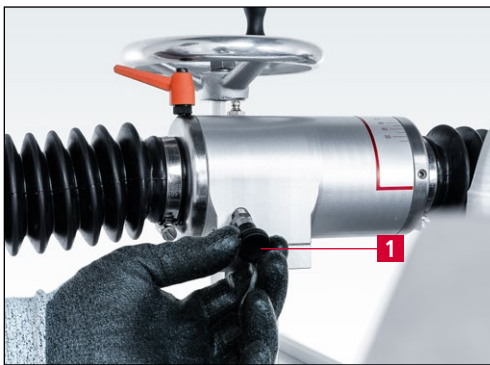
Minden munkát csak erre felhatalmazott szak személyzet végezhet.

Be kell tartani az erre vonatkozó helyi biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat.

Ha a köszörűgép be van kapcsolva, fennáll a kéz, a haj és a ruházat behúzásának veszélye.

Súlyos sérülések lehetségesek. Egyéni védőfelszerelést kell viselni.

6.1 A HV25-1 | HV25-2 körkésélező berendezés összeszerelése



6-1. ábra A reteszelőcsap bepattintása a helyére

Pattintsa be reteszelőcsapot (6-1/1) a helyére.

A csiszolókar most rögzítve van elfordulás ellen.



6-2. ábra A menetes szárok meglazítása

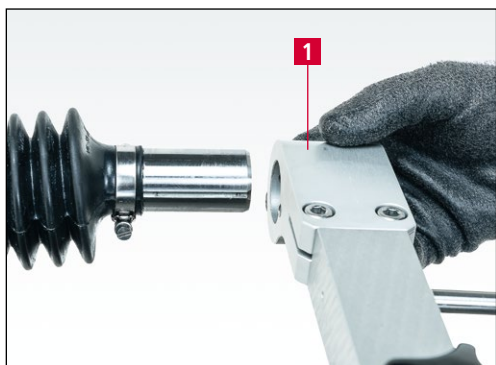
Egy 4 mm-es kulcsnyílású hatlapfejű csavarhúzóval oldja ki a két M8-as menetes szárat (6-2/1) **az óramutató járásával ellentétesen.**

6. Üzembe helyezés



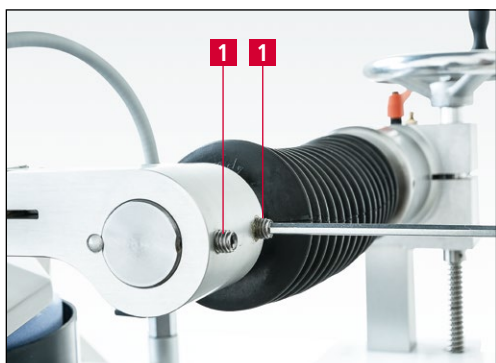
6-3. ábra A befogófej eltávolítása

Húzza le a szabványosan felszerelt befogófejet (6-3/1) a csiszolókar oldaláról.



6-4. ábra Körkéselő berendezés felszerelése

Szerelje fel a HV 25-1 | HV 25-2 (6-4/1) körkéselő berendezést.

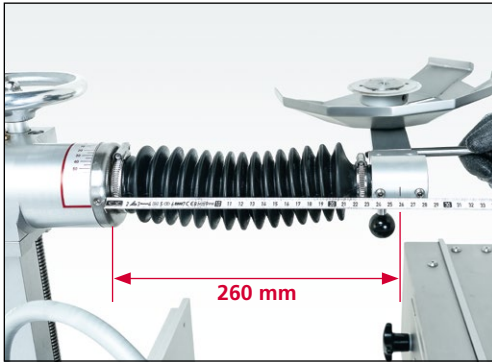


6-5. ábra A körkéselő berendezés meghú-
zása

Egy 4 mm-es kulcsnyílású hatlapfejű csavarhúzóval húzza meg a két M8-as menetes szárat (6-5/1) **az óramutató járásával megegyezően**.

A körkéselő berendezés most már szilárdan csatlakozik a köszőrűkarhoz.

6. Üzembe helyezés



6-6. ábra A körkéselő berendezés pozicionálása a köszörűkoronghoz

A köszörűkart úgy mozgassa, hogy a körkéselő berendezés középpontja 260 mm-re legyen a szögjelzőtől.

A középpontot a körkéselő berendezés befogófején lévő jelölés mutatja. Használjon mérőszalagot.

A körkésbefogót most helyezze el középpontosan a csésze alakú köszörűtárcsa jobb oldali köszörülőfelületéhez képest.

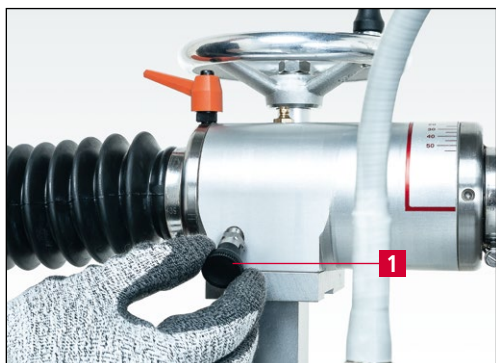
7. Kezelés

7.1 80–250 mm átmérőjű körkés csiszolása a köszörűkorongon



7-1. ábra HV25-1 körkéslező berendezés

Szerelje fel a HV25-1 körkéslező berendezést az útmutatónak megfelelően (lásd a 6.1. fejezetet).

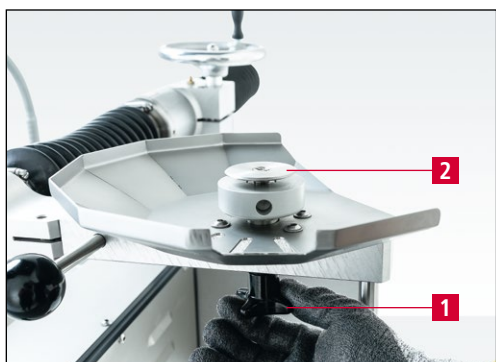


7-2. ábra A reteszelőcsap meglazítása

Oldja ki a reteszelőcsapot (7-2/1).

Fordítsa hátrafelé a körkéslező berendezést.

7.1.1 A körkés befogása



7-3. ábra A késbefogó eltávolítása

Oldja ki a keresztfogantyút (7-3/1), és vegye ki a késbefogót (7-3/2) felfelé.

7. Kezelés



7-4. ábra A körkés felhelyezése a megfelelő késbefogóra

Helyezze a körkést (7-4/1) a megfelelő késbefogóra (7-4/2).



7-5. ábra A körkést felszerelése

Helyezze a késbefogót (7-5/1) a körkessel a körkéselő berendezésbe (7-5/2), tartsa erősen, és szorítsa meg a keresztfogantyúval (7-5/3).



7-6. ábra A körkés megfeszítése

Ehhez tartsa erősen a késbefogót a rögzítőcsappal (7-6/1), és húzza meg a keresztfogantyút (7-6/2).

7. Kezelés

7.1.2 A körkés elhelyezése a köszörűkorongon



7-7. ábra A körkés elhelyezése a köszörűkorongon

Forgassa a köszörűkart a befogott körkéssel előre a köszörűtárcsára.

A körkés vágóélének (7-7/1) körülbelül 15 mm-re kell lennie a köszörűkorong közepétől.

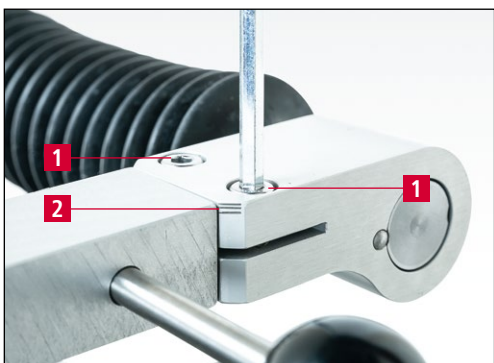


7-8. ábra A körkés elhelyezése a köszörűkorongon

Ehhez oldja ki az alsó szorítókart (7-8/1) az óramutató járásával ellentétes irányban, és tolja el annyira a teljes köszörűberendezést (7-8/2), hogy a körkés vágóéle megközelítőleg 15 mm-re helyezkedjen el a köszörűkorong közepétől (lásd 7-7. ábra).

Húzza meg ismét az alsó szorítókart (7-8/1).

7.1.3 A körkésélező berendezés elforgatása



7-9. ábra A körkésélező berendezés elforgatása

Oldja ki a befogófejen lévő két szorítócsavart (7-9/1) egy 6 mm-es kulcsnyílású hatlapfejű csavarhúzóval **az óramutató járásával ellentétes irányban**.

Forgassa el a befogókart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a befogókar pereme a befogófejen lévő középső jelölésre (7-9/2) nem kerül.

7. Kezelés

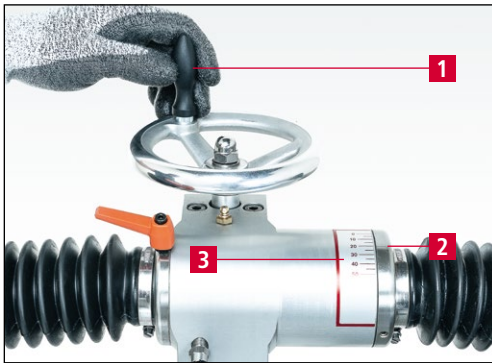
7.1.4 A köszörülési szög beállítása



7-10. ábra A szorítókar meglazítása

A köszörülési szög beállításához helyezze a kést a köszörűkorongra.

Oldja ki a felső szorítókart (7-10/1) az óramutató járásával ellentétesen.



7-11. ábra A köszörülési szög beállítása

Forgassa a kézikereket (7-11/1) addig, amíg a skálajelölés (7-11/2) a kívánt szöget nem mutatja a szögskálán (7-11/3).

Húzza meg ismét a felső szorítókart (7-10/1).

7. Kezelés

7.1.5 Körkések köszörülése



VIGYÁZAT

A köszörülés során csiszolószemcsék képződnek, amelyek a szembe kerülhetnek.

Viseljen védőszemüveget.

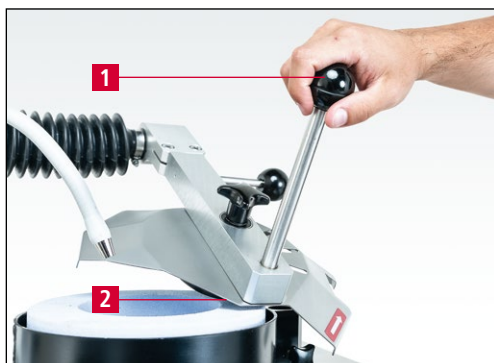


7-12. ábra A köszörűmotor és a hűtőfolyadék-berendezés bekapcsolása

Kapcsolja be a köszörűmotort (7-12/1) és a hűtőfolyadék-berendezést (7-12/2).

FIGYELEM

A körkésnek az óramutató járásával ellentétesen kell forognia. Vegye figyelembe a késvédőn lévő forgásirányt jelző nyilat.



7-13. ábra A körkés köszörülése

Mérsékelt erővel nyomja a körkést a köszörűkarral (7-13/1) a köszörűkorongra. A penge lassan, az óramutató járásával ellentétes irányban forog.

Addig végezze a köszörülést, amíg a vágóélen (7-13/2) meg nem jelenik egy kis sorja.

7. Kezelés

7.1.6 A körkés sorjátlanítása



VIGYÁZAT

A sorjátlanítás során csiszolószemcsék képződnek, amelyek a szembe kerülhetnek.

Viseljen védőszemüveget.



7-14. ábra A körkés sorjátlanítása

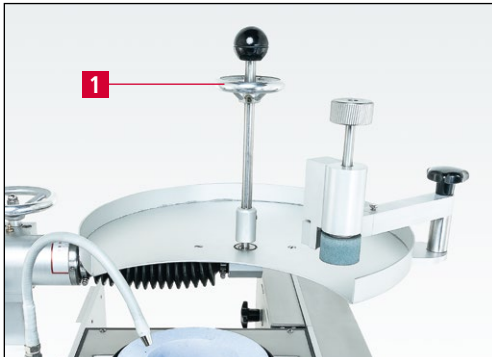
Vegye vissza szinte teljesen az köszörülési nyomást.

Tartsa a szilícium-karbid lehúzókövet (7-14/1) lapjával a forgó körkéshez.

A sorja vízűtés mellett a kés néhány körbefordulása alatt eltávolításra kerül.

7. Kezelés

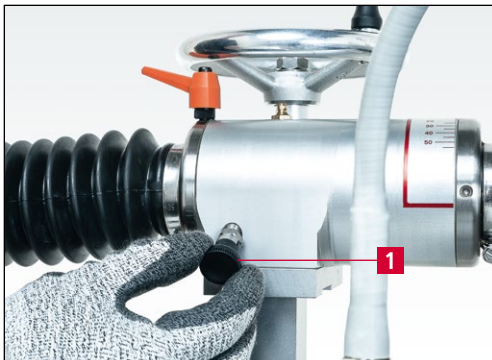
7.2 250–470 mm átmérőjű körkés köszörülése a köszörűkorongon



7-15. ábra HV 25-2 körkéslező berendezés

Szerelje fel a HV 25-2 körkéslező berendezést az útmutatónak megfelelően (lásd a 6.1. fejezetet).

Csavarozza le az SH 104 köszörűkart (7-15/1) **az óramutató járásával ellentétes irányban**.

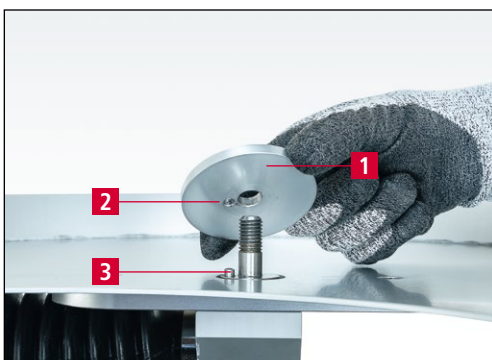


7-16. ábra A reteszelőcsap bepattintása a helyére

Pattintsa be reteszelőcsapot a helyére (7-16/1).

A csiszolókar most rögzítve van elfordulás ellen.

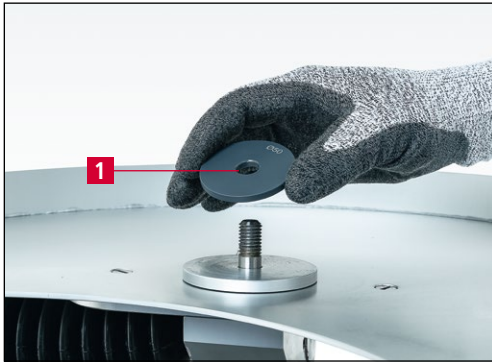
7.2.1 A körkés befogása



7-17. ábra 70 mm átmérőjű rögzítőkarima

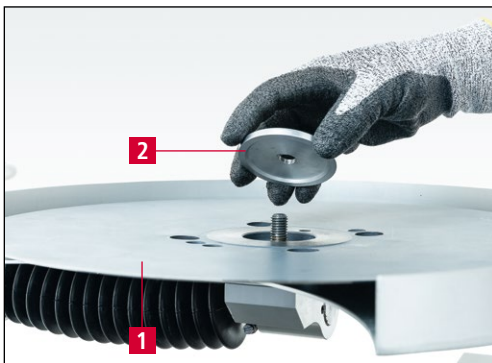
Helyezze a 70 mm átmérőjű rögzítőkarimát (7-17/1) a menesztőfurattal (7-17/2) lefelé a felfogatócsapra (7-17/3).

7. Kezelés



7-18. ábra A központosító korong felhelyezése a felfogatócsapra

Helyezze fel a kés furatának megfelelő központosító korongot (7-18/1) a felfogatócsapra.



7-19. ábra A körkés felhelyezése

Helyezze fel a körkést (7-19/1).

Illessze a 70 mm átmérőjű befogókarimát (7-19/2) a körkésre.



7-20. ábra A körkés megfeszítése

Szorítsa meg a kést az SH 104 köszörűkarral (7-20/1).

7. Kezelés

7.2.2 A körkés elhelyezése a köszörűkorongon



7-21. ábra A körkés elhelyezése a köszörűkorongon

Oldja ki a reteszelőcsapot (7-16/1).

Forgassa a köszörűkart a befogott körkessel előre a köszörűtárcsára.

A körkés vágóélének (7-21/1) körülbelül 15 mm-re kell lennie a köszörűkorong közepétől.



7-22. ábra A körkéselőző berendezés beállítása

Ehhez oldja ki az alsó szorítókart (7-22/1) az óramutató járásával ellentétes irányban, és tolja el annyira a teljes köszörűberendezést (7-22/2), hogy a körkés vágóéle megközelítőleg 15 mm-re helyezkedjen el a köszörűkorong közepétől (lásd 7-21. ábra).

Húzza meg ismét az alsó szorítókart (7-22/1).

7.2.3 A köszörülési szög beállítása

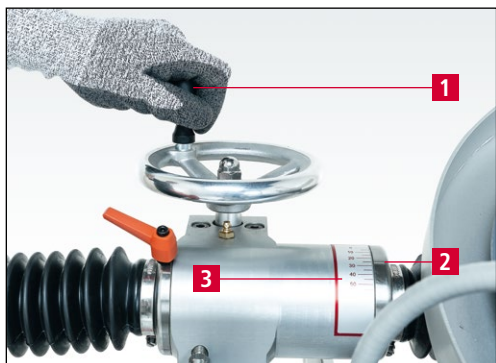


7-23. ábra A szorítókar meglazítása

A köszörülési szög beállításához helyezze a kést a köszörűkorongra.

Oldja ki a felső szorítókart (7-23/1) az óramutató járásával ellentétesen.

7. Kezelés



7-24. ábra A köszörülési szög beállítása

Forgassa a kézikereket (7-24/1) addig, amíg a skálajelölés (7-24/2) a kívánt szöget nem mutatja a szögskálán (7-24/3).

Húzza meg ismét a felső szorítókart (7-23/1).

7. Kezelés

7.2.4 Körkések köszörülése



VIGYÁZAT

A köszörülés során csiszolószemcsék képződnek, amelyek a szembe kerülhetnek.

Viseljen védőszemüveget.

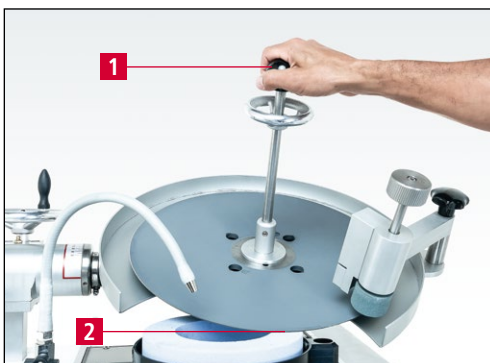


7-25. ábra A köszörűmotor és a hűtőfolyadék-berendezés bekapcsolása

Kapcsolja be a köszörűmotort (7-25/1) és a hűtőfolyadék-berendezést (7-25/2).

FIGYELEM

A körkésnek az óramutató járásával ellentétesen kell forognia. Vegye figyelembe a késvédőn lévő forgásirányt jelző nyilat.



7-26. ábra A körkés köszörülése

Mérsékelt erővel nyomja a körkést a köszörűkarral (7-26/1) a köszörűkorongra. A penge lassan, az óramutató járásával ellentétes irányban forog.

Addig végezze a köszörülést, amíg a vágóélen (7-26/2) meg nem jelenik egy kis sorja.

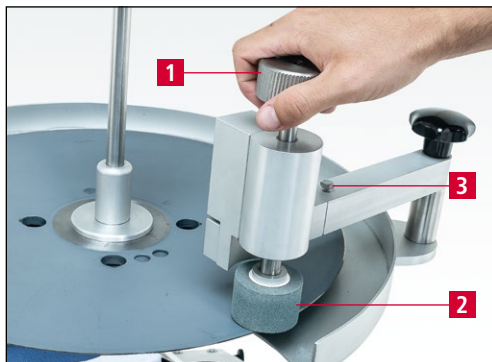
7. Kezelés

7.2.5 A körkés sorjátlanítása



A sorjátlanítás során csiszolószemcsék képződnek, amelyek a szembe kerülhetnek.

Viseljen védőszemüveget.



7-27. ábra A körkés sorjátlanítása

Vegye vissza szinte teljesen az köszörülési nyomást.

Forgassa el a sorjátlanítókart (7-27/1) a körkés vágóéle fölé.

A sorjátlanítótárcsának (7-27/2) a középponttól kb. 15 mm-re eltolva kell állnia a körkés vágóélén.

A sorjátlanítótárcsa lassan forog a forgó körkés felett. A sorja vízűtés mellett a kés néhány körbefordulása alatt eltávolításra kerül.



7-28. ábra Sorjátlanító kar elfordítása

Szükség esetén és a KNECHT-tel való egyeztetés után a sorjátlanítótárcsa elforgatható.

Ehhez oldja ki a hatlapfejű csavart (7-28/1) egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulccsal az **óramutató járásával ellentétesen** az óramutató járásával ellentétes irányban.

Forgassa el a sorjátlanítókart a kívánt pozícióba.

Húzza meg ismét a hatlapfejű csavart (7-28/1).

8. Ápolás és karbantartás



VIGYÁZAT

A köszörűgépen végzett minden munka során be kell tartani a vonatkozó helyi biztonsági és balesetvédelmi előírásokat, valamint az üzemeltetési útmutató „Biztonság” és „Fontos utasítások” című fejezeteit.

8.1 Tisztítás

A körkéslező berendezést minden köszörülés után meg kell tisztítani, ellenkező esetben a köszörülési maradványok rászáradhatnak és nehezen eltávolíthatók.

A körkéslező berendezés tisztítása után az ápoláshoz az alábbiakban felsorolt termékek használatát javasoljuk (lásd még a tisztító- és kenőanyagok táblázatát a 8.1.1. fejezetben).

8.1.1 A tisztító- és kenőanyagok táblázata

Tisztítási / kenési munkálatok	Interflon	Würth	SHELL	EXXON Mobil
A berendezésrészek tisztítása és ápolása	Dry Clean Stainless Steel	Nemesa-cél-ápoló spray	Risella 917	Marcol 82
Menetek és csúszófelületek kenése	Fin Grease	Multifunkciós zsír	Gadus S2 V 100 2	Ronex MP

8.2 Karbantartási terv (egyműszakos üzemeltetés)

Időköz	Részegység	Karbantartási feladat
Naponta	Minden felület	Puha kendővel és ápoló spray-vel tisztítsa meg.
Hetente	Menetek és keresztfogantyúk	Kenje meg többcélú zsírral.
	Vezetősínek	Tisztítsa meg, és kenje meg többcélú zsírral.
Évente		Kérje a KNECHT Maschinenbau GmbH szervizszolgálatát.

9. Szétszerelés és ártalmatlanítás

9.1 Szétszerelés

Minden üzemi anyagot szakszerűen kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészeket elcsúszás ellen biztosítani kell.

A szétszerelést képzett szaküzemnek kell végrehajtania.

9.2 Ártalmatlanítás

A gép élettartamának végén a gép ártalmatlanítását képzett szaküzemnek kell végrehajtania. Kivételes esetekben és a KNECHT Maschinenbau GmbH vállalattal folytatott egyeztetést követően a körkéselő berendezés visszaküldhető.

Az üzemi anyagokat (pl. köszörűkorongok, köszörűszalagok, lamellás kefék stb.) megfelelően kell ártalmatlanítani.

10. Szerviz, pótalkatrészek és tartozékok

10.1 Levelezési cím

KNECHT Maschinenbau GmbH
Witschwender Straße 26.
88368 Bergatreute
Németország

Telefon +49-7527-928-0
Telefax +49-7527-928-32

mail@knecht.eu
www.knecht.eu

10.2 Szerviz

Szervizvonal:

A címet lásd a levelezési címnél

service@knecht.eu

10.3 Kopó- és pótalkatrészek

Ha pótalkatrészekre van szüksége, használja a géphez mellékelt pótalkatrész-listát. Kérjük, hogy a megrendelését az alábbi séma szerint adja le.

Megrendeléskor mindig tüntesse fel:	(példa)
Géptípus	(HV 25-2)
A gépcsoport megnevezése	(felfogatócsap)
Pozíciószám	(10)
Rajzszám (cikkszám)	(2000075-2421)
Darabszám	(1 darab)

Kérdések esetén örömmel állunk rendelkezésére.

10. Szerviz, pótalkatrészek és tartozékok

10.4 Tartozékok

10.4.1 Alkalmazott köszörűanyagok stb.

Típus	Méretek	Cikkszám	Megjegyzés
Csésze alakú köszörűkorong (sorjátlanítótárcsa)	d. 50 x 32x13/40 x 24 K 120 Si	412B-27-0000	A szállítási terjedelem tartalmazza
Szilícium-karbid lehúzókö fogantyúval	35/25x16x225 mm	412P-01-0499	A szállítási terjedelem tartalmazza

FIGYELEM

Csak a KNECHT Maschinenbau GmbH eredeti köszörűanyagai, kopóalkatrészei és pótalkatrészei használhatók.

A KNECHT Maschinenbau GmbH nem vállal felelősséget nem eredeti alkatrészek használata esetén.

Ha köszörűanyagokra vagy egyéb tartozékokra van szüksége, forduljon közvetlenül értékesítési munkatársainkhoz és értékesítési partnereinkhez vagy a KNECHT Maschinenbau GmbH vállalatához.

Köszönjük bizalmát!

11. Függelék

11.1 EU megfelelési nyilatkozat a 2006/42/EU irányelv értelmében

- Gépek, 2006/42/EU
- Elektromágneses összeférhetőség, 2014/30/EU

Ezúton kijelentjük, hogy az alábbiakban megnevezett gép a tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott változatban megfelel a vonatkozó Európai Uniósi irányelvben foglalt alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek.

A gépnek cégünkkel nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

A gép megnevezése:
Típusmegnevezés:

Körkésélező berendezés
HV 25-1 | HV 25-2

**Alkalmazott harmonizált szabványok,
különösen:**

DIN EN 12100-1
DIN EN 12100-2
DIN EN 60204-1
ISO 13857
DIN EN 13854

A dokumentációért felelős:

Andreas Doerr (államilag elismert technikus)
Telefon +49-7527-928-81
a.doerr@knecht.eu

Gyártó:

KNECHT Maschinenbau GmbH
Witschwender Straße 26.
88368 Bergatreute
Németország

A műszaki dokumentáció maradéktalanul rendelkezésre áll. A géphez tartozó üzemeltetési útmutató az eredeti változatban és a felhasználó nyelvén áll rendelkezésre.

A jogszabályok megváltozása esetén a nyilatkozat érvényét veszti.

Bergatreute, 2026. május 26.

KNECHT Maschinenbau GmbH


Markus Knecht
Ügyvezető igazgató

KNECHT Maschinenbau GmbH

Witschwender Straße 26 · 88368 Bergatreute · Németország · T +49-7527-928-0 · F +49-7527-928-32
mail@knecht.eu · www.knecht.eu